





**UNTUK KEGUNAAN PEJABAT / OFFICE USE ONLY**

<b>Tandatangan Penerima</b> <i>Staff's Signature</i>		<b>Kod Penerima</b>			
<b>Sebab-Sebab Kematian</b> <i>Causes of Death</i>				<b>Lama Sakit</b> <i>Duration of Illness</i>	
I. a)					
b)					
c)					
d)					
II.					
<b>Disahkan Oleh</b> <i>Certified / Coded By</i>		<b>Kod Doktor</b> <i>Doctor Code</i>			
<b>I.C.D. Code</b>		<b>Local Code</b>			
<b>Lain-Lain Hal</b> <i>Remarks</i>					

**BORANG PEMOHON UNTUK PENDAFTARAN KEMATIAN**  
*APPLICATION FOR REGISTRATION OF DEATHS*

ORANG YANG LAYAK DAN PATUT BERTINDAK SEBAGAI PELAPOR KEMATIAN :  
*PERSON QUALIFIED AND LIABLE TO ACT AS INFORMANTS :*

Akta Pendaftaran Beranak dan Mati, 1923, menentukan orang-orang yang berikut sebagai layak untuk memberikan keterangan-keterangan mengenai suatu kematian :-

*The following persons are designated by the Births and Deaths Registration Act, 1923, as qualified to give information concerning a death:-*

**KEMATIAN DALAM RUMAH SERTA TEMPAT-TEMPAT AWAM**  
*DEATHS IN HOUSE AND PUBLIC INSTITUTIONS*

- Keluarga terdekat kepada si mati yang hadir semasa sakitnya yang akhir.**  
*A nearest relative of the deceased, in attendance during the last illness.*
- Penghuni\* rumah di mana menurut pengetahuannya kematian itu berlaku.**  
*The occupier\* of the house, in which to his / her knowledge the death took place.*
- Seseorang yang hadir pada waktu kematian itu berlaku.**  
*A person present at the death.*
- Penghuni di rumah itu.**  
*An inmate of the house.*
- Orang yang menguruskan pengebumian mayat itu.**  
*The person causing the body of the deceased to be buried.*

**KEMATIAN YANG TERJADI TIDAK DALAM RUMAH ATAU MAYAT-MAYAT YANG DIJUMPAI**  
*DEATHS NOT IN HOUSES OR DEAD BODIES FOUND*

- Setiap keluarga dari si mati yang mengetahui sebarang butir yang diperlukan untuk didaftarkan.**  
*Any relative of the deceased having knowledge of any of the particulars required to be registered.*
- Setiap orang yang hadir di waktu kematian itu berlaku.**  
*Any person present at the death.*
- Setiap orang yang menguruskan mayat itu.**  
*Any person taking charge of the body.*
- Orang yang menguruskan pengembumian mayat itu.**  
*The person causing the body to be buried.*

Catatan : 1. Kematian mestilah didaftarkan kepada Timbalan Pendaftar Beranak dan Mati untuk daerah di mana kematian itu terjadi dalam tempoh 12 jam (tidak termasuk masa yang diperlukan untuk perjalanan dan waktu malam) sesudah kematian.

2. Kad pengenalan si mati, mestilah diserahkan kepada Timbalan Pendaftar.

\* "Penghuni" yang berkenaan dengan suatu tempat awam termasuklah Penjaga, Kepada Pengawas, Penyelia Jururawat, Penguasa atau Ketua Tempat Tinggal yang lain.

Note : 1. Death must be registered with the Deputy Registrar of Birth and Deaths for the area in which the death occurred within 12 hours (exclusive of the time necessary for the journey and of any intervening hours at night) after the death.

2. Deceased's Identity Card must be hand over to the Deputy Registrar.

\* "Occupier" in relation to a public institution includes the Keeper, Master, Matron Superintendent or other Chief Resident Officer.